

## Notice d'emploi



### ecoTEC pure

VC 146/7-2 (E-DE)

VCW 206/7-2 (E-DE)

DE

**Éditeur/constructeur**

**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 | D-42859 Remscheid  
Tel. +49 21 91 18-0 | Fax +49 21 91 18-2810  
info@vaillant.de | www.vaillant.de



# Sommaire

## Sommaire

<b>1</b>	<b>Sécurité.....</b>	<b>3</b>	<b>6</b>	<b>Entretien et maintenance .....</b>	<b>15</b>
1.1	Mises en garde relatives aux opérations.....	3	6.1	Maintenance .....	15
1.2	Utilisation conforme .....	3	6.2	Entretien du produit .....	15
1.3	Consignes générales de sécurité .....	4	6.3	Relevé des messages de maintenance .....	15
<b>2</b>	<b>Remarques relatives à la documentation .....</b>	<b>7</b>	6.4	Contrôle de la conduite d'écoulement des condensats et de l'entonnoir d'évacuation.....	15
2.1	Respect des documents complémentaires applicables .....	7	<b>7</b>	<b>Mise hors service.....</b>	<b>16</b>
2.2	Conservation des documents .....	7	7.1	Mise hors service provisoire du produit.....	16
2.3	Validité de la notice.....	7	7.2	Mise hors service définitive du produit.....	16
<b>3</b>	<b>Description du produit .....</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>Recyclage et mise au rebut .....</b>	<b>16</b>
3.1	Structure du produit .....	7	<b>9</b>	<b>Garantie et service client .....</b>	<b>16</b>
3.2	Éléments de commande .....	7	9.1	Garantie .....	16
3.3	Description de l'écran .....	8	9.2	Service après-vente.....	16
3.4	Indications sur la plaque signalétique.....	8	<b>Annexe .....</b>	<b>17</b>	
3.5	Numéro de série .....	9	<b>A</b>	<b>Niveau de commande destiné à l'utilisateur – vue d'ensemble .....</b>	<b>17</b>
3.6	Marquage CE.....	9	<b>B</b>	<b>Codes d'état – vue d'ensemble .....</b>	<b>17</b>
<b>4</b>	<b>Fonctionnement.....</b>	<b>9</b>	<b>C</b>	<b>Correction des erreurs et dysfonctionnements.....</b>	<b>18</b>
4.1	Concept de commande.....	9	C.1	Dépannage .....	18
4.2	Ouverture des dispositifs d'arrêt.....	11	C.2	Élimination des défauts.....	19
4.3	Mise en marche de l'appareil.....	11			
4.4	Réglage de la température du départ de chauffage.....	11			
4.5	Réglage de la température d'eau chaude sanitaire.....	11			
4.6	Désactivation des fonctions du produit.....	12			
4.7	Maintien d'une pression de remplissage adéquate dans le circuit chauffage.....	13			
4.8	Mise en veille du produit.....	14			
4.9	Protection de l'installation de chauffage contre le gel .....	14			
<b>5</b>	<b>Dépannage .....</b>	<b>15</b>			
5.1	Identification et élimination des dérangements.....	15			
5.2	Visualisation des codes d'état .....	15			

## 1 Sécurité

### 1.1 Mises en garde relatives aux opérations

#### Classification des mises en garde liées aux manipulations

Les mises en garde relatives aux manipulations sont graduées à l'aide de symboles associés à des mots-indicateurs, qui signalent le niveau de gravité du risque encouru.

#### Symboles de mise en garde et mots-indicateurs



#### **Danger !**

Danger de mort immédiat ou risque de blessures graves



#### **Danger !**

Danger de mort par électrocution



#### **Avertissement !**

Risque de blessures légères



#### **Attention !**

Risque de dommages matériels ou de menaces pour l'environnement

### 1.2 Utilisation conforme

Une utilisation incorrecte ou non conforme peut présenter un danger pour la vie et la santé de l'utilisateur ou d'un tiers, mais aussi endommager l'appareil et d'autres biens matériels.

Ce produit est un générateur de chaleur spécialement conçu pour les installations de chauffage fonctionnant en circuit fermé et la production d'eau chaude sanitaire.

L'utilisation conforme de l'appareil suppose :

- le respect des notices d'utilisation fournies avec le produit ainsi que les autres composants de l'installation
- le respect de toutes les conditions d'inspection et de maintenance qui figurent dans les notices.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans ainsi que des personnes qui ne sont pas en pleine possession de leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou encore qui manquent d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles aient été formées pour utiliser l'appareil en toute sécurité, qu'elles comprennent les risques encourus ou qu'elles soient correctement encadrées. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien courant de l'appareil ne doivent surtout pas être effectués par des enfants sans surveillance.

# 1 Sécurité

Toute utilisation autre que celle décrite dans la présente notice ou au-delà du cadre stipulé dans la notice sera considérée comme non conforme. Toute utilisation directement commerciale et industrielle sera également considérée comme non conforme.

## Attention !

Toute utilisation abusive est interdite.

### 1.3 Consignes générales de sécurité

#### 1.3.1 Danger en cas d'erreur de manipulation

Toute erreur de manipulation présente un danger pour vous-même, pour des tiers et peut aussi provoquer des dommages matériels.

- ▶ Lisez soigneusement la présente notice et l'ensemble des documents complémentaires applicables, et tout particulièrement le chapitre « Sécurité » et les avertissements.
- ▶ N'exécutez que les tâches pour lesquelles la présente notice d'utilisation fournit des instructions.

#### 1.3.2 Danger de mort en cas de fuite de gaz

En cas d'odeur de gaz dans les bâtiments :

- ▶ Évitez les pièces où règne une odeur de gaz.
- ▶ Si possible, ouvrez les portes et les fenêtres en grand pour créer des courants d'air.
- ▶ Évitez les flammes nues (par ex. briquet ou allumettes).
- ▶ Ne fumez pas.
- ▶ N'utilisez surtout pas d'interrupteur électrique, fiche de secteur, sonnette, téléphone ou autre interphone dans le bâtiment.
- ▶ Fermez le dispositif d'arrêt du compteur à gaz ou le dispositif de coupure principal.
- ▶ Si possible, fermez le robinet d'arrêt du gaz du produit.
- ▶ Prévenez les habitants en les appelant ou en frappant à leur porte.
- ▶ Quittez immédiatement le bâtiment et veillez à ce que personne n'y pénètre.
- ▶ Prévenez la police et les pompiers dès que vous avez quitté le bâtiment.
- ▶ Prévenez le service d'urgence du fournisseur de gaz avec un téléphone situé hors du bâtiment.



### 1.3.3 Danger de mort en cas d'obturation ou de fuite de la conduite des gaz de combustion

En cas d'odeur de gaz de combustion dans les bâtiments :

- ▶ Ouvrez les portes et les fenêtres en grand pour créer des courants d'air.
- ▶ Éteignez l'appareil.
- ▶ Contactez un installateur spécialisé.

### 1.3.4 Danger de mort dû aux substances explosives et inflammables

- ▶ N'utilisez pas le produit dans des pièces où vous entreposez des substances explosives ou inflammables (par ex. essence, papier, peinture).

### 1.3.5 Danger de mort en cas de modifications apportées au produit ou dans l'environnement du produit

- ▶ Ne retirez, ne shuntez et ne bloquez en aucun cas les dispositifs de sécurité.
- ▶ Ne manipulez aucun dispositif de sécurité.
- ▶ Ne détériorez pas et ne retirez jamais les composants scellés de l'appareil.



- ▶ N'effectuez aucune modification :
  - au niveau de l'appareil
  - au niveau des conduites d'arrivée de gaz, d'air, d'eau et des câbles électriques
  - au niveau de l'installation d'évacuation des gaz de combustion
  - au niveau du système d'évacuation des condensats
  - au niveau de la soupape de sécurité
  - au niveau des conduites d'évacuation
  - au niveau des éléments de construction ayant une incidence sur la sécurité de fonctionnement du produit

### 1.3.6 Risque d'intoxication en cas d'apport insuffisant en air de combustion

**Conditions:** Fonctionnement sur air ambiant

- ▶ Faites en sorte que l'alimentation en air de combustion soit suffisante.

### 1.3.7 Risques de corrosion en cas d'air de combustion ou d'air ambiant inadapté

Les aérosols, les solvants, les détergents chlorés, les pein-



## 1 Sécurité

tures, les colles, les produits ammoniacés, les poussières et autres risquent de provoquer un phénomène de corrosion au niveau du produit et du conduit du système ventouse.

- ▶ Faites en sorte que l'air de combustion soit exempt de fluor, de chlore, de soufre, de poussières etc.
- ▶ Veillez à ce qu'il n'y ait pas de substances chimiques entreposées dans la pièce d'installation.

### 1.3.8 Risque de dommages matériels sous l'effet du gel

- ▶ Assurez-vous que l'installation de chauffage reste en service dans tous les cas lorsqu'il gèle, mais aussi que toutes les pièces sont suffisamment chauffées.
- ▶ Si vous ne pouvez pas faire en sorte que l'installation de chauffage reste en service, faites-la vidanger par un installateur spécialisé.



### 1.3.9 Risques de blessures et de dommages matériels en cas de maintenance ou de réparation négligée ou non conforme

- ▶ Ne tentez jamais d'effectuer vous-même des travaux de maintenance ou de réparation de votre produit.
- ▶ Contactez immédiatement un installateur spécialisé afin qu'il procède au dépannage.
- ▶ Conformez-vous aux intervalles de maintenance prescrits.

## Remarques relatives à la documentation 2

### 2 Remarques relatives à la documentation

#### 2.1 Respect des documents complémentaires applicables

- ▶ Conformez-vous impérativement à toutes les notices d'utilisation qui accompagnent les composants de l'installation.

#### 2.2 Conservation des documents

- ▶ Conservez soigneusement cette notice ainsi que tous les autres documents complémentaires applicables pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

#### 2.3 Validité de la notice

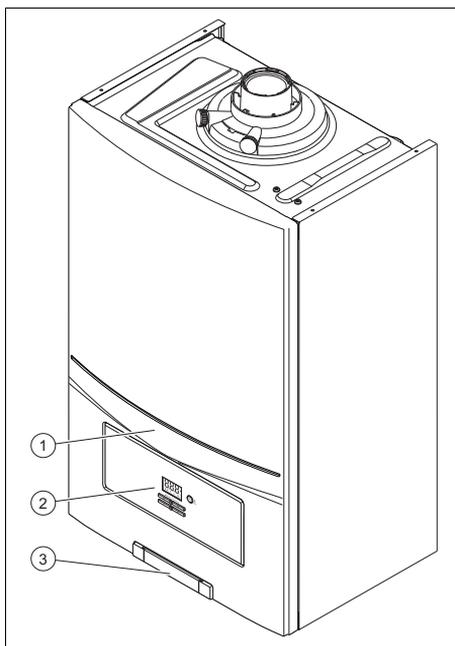
Cette notice s'applique exclusivement aux modèles suivants :

##### Produit - référence d'article

ecoTEC pure	VC 146/7-2 (E-DE)	0010023439
	VCW 206/7-2 (E-DE)	0010023440

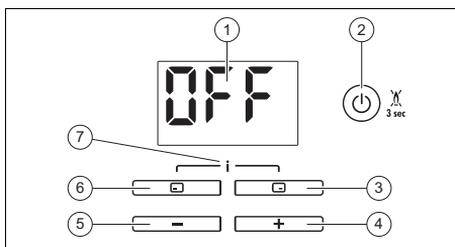
### 3 Description du produit

#### 3.1 Structure du produit



- 1 Produit
- 2 Éléments de commande
- 3 Plaque avec numéro de série à l'arrière

#### 3.2 Éléments de commande

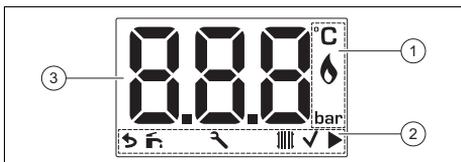


- 1 Écran
- 2 Touche marche/arrêt ou touche de réinitialisation
- 3 Touche de sélection de droite
- 4 Touche (+)

## 3 Description du produit

- 5 Touche  7 Accès au menu des informations supplémentaires/au niveau réservé à l'installateur
- 6 Touche de sélection de gauche

### 3.3 Description de l'écran



- 1 Informations sur le fonctionnement
- 2 Mode de fonctionnement, choix et validation du mode de fonctionnement
- 3 Affichage de la température actuelle de départ de chauffage, de la pression de remplissage de l'installation de chauffage, du mode de fonctionnement ou d'un code défaut

Symbole	Signification
	Fonctionnement correct du brûleur – Brûleur en marche
	Pression de remplissage de l'installation de chauffage – Affichage fixe : pression de remplissage dans la plage admissible – Affichage clignotant : pression de remplissage en dehors de la plage admissible, fonction dégazage active
	Mode d'eau chaude sanitaire – Affichage fixe : eau chaude activée – Affichage clignotant : brûleur en marche en mode de puisage

Symbole	Signification
	Mode chauffage – Affichage fixe : Mode chauffage activé – Affichage clignotant : brûleur en marche en mode chauffage
	Maintenance requise Informations relatives aux messages de maintenance en cas de défaut
	Réglage à valider
	Naviguer dans les différents menus
F.XX / Err / 5Er	Défaut dans le produit – Apparaît à la place de l'affichage de base.
S.XX	Code d'état
OFF	– Mode chauffage désactivé (mode été) – Mode eau chaude sanitaire désactivé (produit avec production d'eau chaude sanitaire intégrée/ produit raccordé à un ballon d'eau chaude sanitaire) – Apparaît à la mise en veille du produit.

### 3.4 Indications sur la plaque signalétique

La plaque signalétique est montée d'usine sur la face inférieure du produit.

La plaque signalétique certifie le pays dans lequel le produit doit être installé.

Indication sur la plaque signalétique	Signification
Condensation	Catégorie du niveau de rendement de la chaudière conformément à la Directive européenne 92/42

Indication sur la plaque signalétique	Signification
Numéro de série	Sert au suivi qualité ; 3ème au 4ème chiffre = année de fabrication Sert au suivi qualité ; 5ème au 6ème chiffre = semaine de fabrication Sert à l'identification ; 7ème au 16ème chiffre = référence d'article du produit Sert au suivi qualité ; 17ème au 20ème chiffre = site de production
... ecoTEC ...	Désignation du produit
Kat.	Catégorie de gaz autorisée
Type : Xx3(x)	Raccordements admissibles pour les gaz de combustion
2H / 2E / 3P / 2K...	Type de gaz et pression de raccordement du gaz réglés d'usine
Tmax	Température de départ maxi
PMS	Pression d'eau maximale de service en chauffage
NOx	Classe de NOx du produit
V Hz	Raccordement électrique
W	Puissance électrique absorbée maxi
IP	Indice de protection
Code (DSN)	Code spécifique du produit
	Mode chauffage
Qn	Plage de débit calorifique nominal en mode chauffage
Pn	Plage de puissance utile nominale en mode chauffage
Pnc	Plage de puissance utile nominale en mode chauffage (condensation)
	Production d'eau chaude sanitaire
Qnw	Plage de débit calorifique nominal en mode sanitaire
Pnw	Plage de puissance utile nominale en mode sanitaire
D	Débit spécifique

Indication sur la plaque signalétique	Signification
PMW	Pression d'eau maximale de service en sanitaire
	Code barre avec numéro de série



### Remarque

Vérifiez que le produit est bien compatible avec le type de gaz disponible sur place.

### 3.5 Numéro de série

Le numéro de série se trouve au dos d'une plaque en plastique, en bas du panneau avant, mais aussi sur la plaque signalétique.

### 3.6 Marquage CE



Le marquage CE atteste que les appareils sont conformes aux exigences élémentaires des directives applicables, conformément à la plaque signalétique.

La déclaration de conformité est disponible chez le fabricant.

## 4 Fonctionnement

### 4.1 Concept de commande

Lorsque vous mettez le produit sous tension ou que vous appuyez sur une touche, l'écran s'allume. Vous pouvez alors effectuer des réglages en appuyant de nouveau sur les touches.

Si vous désactivez le produit avec le bouton marche/arrêt, l'écran s'éteint (la fonction de protection contre le gel est active tant que l'alimentation en électricité est assurée).

## 4 Fonctionnement

Touche	Signification
	<ul style="list-style-type: none"> <li>réglage de la température de l'eau chaude sanitaire</li> <li>annulation de la modification de la valeur de réglage ou activation du mode de fonctionnement</li> <li>accès au niveau de sélection supérieur dans le menu</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>réglage de la température de départ du chauffage, pression de remplissage de l'installation de chauffage ou activation du mode de chauffage</li> <li>validation d'une valeur de réglage ou activation d'un mode de fonctionnement</li> <li>accès au niveau de sélection inférieur dans le menu</li> <li>Affichage de la pression de l'installation (appuyez 2 fois)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>accès aux fonctions auxiliaires</li> </ul>
 ou 	<ul style="list-style-type: none"> <li>navigation dans les différentes entrées du menu</li> <li>augmentation ou réduction de la valeur de réglage sélectionnée</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Touche marche/arrêt (pression d'une touche &lt; 3 s)</li> <li>Touche de réinitialisation (pression d'une touche &gt; 3 s)</li> </ul>

Les deux touches de sélection sont des touches dites programmables, qui peuvent être affectées à diverses fonctions.

Si, depuis l'affichage de base par exemple, vous appuyez sur la touche de sélection gauche , la fonction actuelle bascule de  (température ECS) à  (retour).

Les valeurs réglables clignotent systématiquement à l'écran.

Toute modification d'une valeur doit être validée. Le nouveau réglage n'est enregistré qu'après validation. La touche  permet d'interrompre une opération à tout moment. Si vous n'actionnez aucune touche pendant 15 minutes, l'écran revient à l'affichage de base.

### 4.1.1 Affichage de base



L'affichage de base indique l'état actuel du produit.

Pour revenir à l'affichage de base, appuyez sur la touche . Si vous n'actionnez aucune touche pendant trois minutes, l'écran s'éteint et rebasculé automatiquement sur l'affichage de base.

En présence d'un message d'erreur, le code défaut apparaît dans l'affichage de base.

Les fonctions disponibles varient si :

- un thermostat d'ambiance est raccordé ou pas au produit,
- un ballon d'eau chaude sanitaire avec capteur de température est raccordé ou pas au produit.

### 4.1.2 Niveaux de commande

Le produit offre deux niveaux de commande :

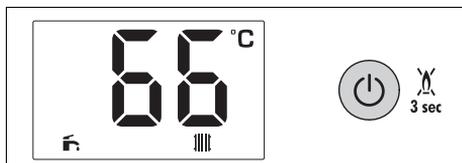
- Le niveau de commande utilisateur donne accès aux principales informations et offre des possibilités de réglage n'exigeant pas de connaissances préalables spéciales.
- Le niveau réservé à l'installateur (accès technicien) nécessite des connaissances bien spécifiques. C'est pourquoi il est protégé par un code d'accès.

Niveau de commande destiné à l'utilisateur – vue d'ensemble (→ page 17)

## 4.2 Ouverture des dispositifs d'arrêt

1. L'installateur spécialisé qui a procédé à l'installation du produit peut vous montrer l'emplacement et le fonctionnement des dispositifs d'arrêt.
2. Ouvrez le robinet d'arrêt du gaz installé sur place.
3. Ouvrez le robinet d'arrêt du gaz qui se trouve directement sous le produit ou à proximité directe.
4. Ouvrez les robinets de maintenance au niveau du départ et du retour de l'installation de chauffage.
5. Ouvrez le robinet d'arrêt d'eau froide.

## 4.3 Mise en marche de l'appareil



1. Ne procédez pas à la mise en fonctionnement du produit avant que l'habillage ne soit totalement fermé.
2. Si l'écran est éteint, appuyez sur moins de 3 secondes.
  - < L'affichage de base apparaît à l'écran.

## 4.4 Réglage de la température du départ de chauffage



### Remarque

Si le thermostat d'ambiance eBUS est connecté au produit, alors le réglage de la température d'eau chaude sanitaire et la température du départ de chauffage n'est pas modifiable depuis l'interface.

**Conditions:** Température gérée par le produit



- ▶ Appuyez sur .
  - < La température du départ de chauffage clignote à l'écran.
- ▶ Appuyez sur la touche ou pour régler la température.
  - < ✓ s'affiche à l'écran.
- ▶ Validez avec .



### Remarque

Si vous appuyez encore une fois sur la touche , alors la pression de l'installation de chauffage s'affiche à l'écran.

- ▶ Appuyez sur .
  - < L'affichage de base apparaît.

**Conditions:** Température gérée par le thermostat d'ambiance

- ▶ Vous ne pouvez pas régler la température de départ du chauffage.



### Remarque

Si vous appuyez sur la touche , alors la pression de l'installation de chauffage s'affiche sur l'écran.

## 4.5 Réglage de la température d'eau chaude sanitaire



### Remarque

Si le thermostat d'ambiance eBUS est connecté au produit, alors le réglage de la température d'eau chaude sanitaire et la température du départ de chauffage n'est pas modifiable depuis l'interface.

## 4 Fonctionnement

**Conditions:** Température gérée par le produit



- ▶ Appuyez sur .
  - ◁ La température d'eau chaude sanitaire clignote à l'écran.
- ▶ Appuyez sur la touche ou pour régler la température.
  - ◁ ✓ s'affiche à l'écran.
- ▶ Appuyez sur la touche pour valider.
- ▶ Appuyez sur la touche .
  - ◁ L'écran retourne à l'affichage de base.

**Conditions:** Température gérée par le thermostat d'ambiance

- ▶ Réglez la température de l'eau chaude sanitaire sur le thermostat d'ambiance. Reportez-vous à la notice du thermostat d'ambiance.

**Conditions:** Température gérée par le ballon d'eau chaude sanitaire avec thermostat.

- ▶ Réglez la température de l'eau chaude sanitaire sur le ballon d'eau chaude sanitaire. Reportez-vous à la notice du ballon d'eau chaude sanitaire.

**Conditions:** Température gérée par le ballon d'eau chaude sanitaire avec capteur de température

- ▶ Réglez la température de l'eau chaude sanitaire sur le thermostat d'ambiance. Reportez-vous à la notice du thermostat d'ambiance.

### 4.6 Désactivation des fonctions du produit

#### 4.6.1 Désactivation du mode de chauffage (mode Été)

**Conditions:** Température gérée par le produit

- ▶ Appuyez sur .
  - ◁ La température du départ de chauffage clignote à l'écran.
- ▶ Appuyez sur et maintenez la pression sur jusqu'à ce que la mention OFF apparaisse à l'écran.
  - ◁ ✓ s'affiche à l'écran.
- ▶ Validez avec .
  - ◁ Le mode de chauffage est alors désactivé.
- ▶ Appuyez sur .
  - ◁ L'écran retourne à l'affichage de base.

**Conditions:** Température gérée par le thermostat d'ambiance

- ▶ Vous ne pouvez pas désactiver le mode chauffage sur le produit. Reportez-vous à la notice du thermostat d'ambiance.

#### 4.6.2 Désactivation du mode eau chaude sanitaire

**Conditions:** Température gérée par le produit ou par le thermostat d'ambiance

- ▶ Appuyez sur .
  - ◁ La température d'eau chaude sanitaire clignote à l'écran.
- ▶ Appuyez sur et maintenez la pression sur jusqu'à ce que la mention OFF apparaisse à l'écran.
  - ◁ ✓ s'affiche à l'écran.
- ▶ Appuyez sur pour valider.
  - ◁ La production d'eau chaude sanitaire est désactivée.
- ▶ Appuyez sur .

- ◀ L'écran retourne à l'affichage de base.

### 4.7 Maintien d'une pression de remplissage adéquate dans le circuit chauffage

#### 4.7.1 Contrôle de la pression de l'installation



##### Remarque

Votre produit est équipé d'un capteur de pression et d'un affichage numérique de la pression.

Si la pression de l'installation descend en dessous du seuil requis (pression inférieure à 0,05 MPa (0,5 bar)), le produit se met en défaut. Il peut s'avérer nécessaire d'établir une pression supérieure pour l'installation si celle-ci s'étend sur plusieurs étages. Pour de plus amples informations à ce sujet, consultez votre installateur spécialisé.

1. Appuyez deux fois sur 
  - ◀ La pression actuelle de l'installation s'affiche à l'écran.
2. Contrôlez la pression de l'installation à l'écran.

##### 1 / 2

Pression de l'installation: 0,08 ... 0,2 MPa (0,80 ... 2,0 bar)

La pression de l'installation se situe bien dans la plage de pression admissible.

##### 2 / 2

Pression de l'installation: < 0,08 MPa (< 0,80 bar)

- ▶ Remplissez l'installation de chauffage. (→ page 13)
- ◀ Une fois que la pression se situe dans une plage suffisante, l'affichage s'éteint au bout de 20 secondes.

#### 4.7.2 Remplissage de l'installation de chauffage



##### Attention !

**Risques de dommages si l'eau de chauffage est très calcaire, corrosive ou qu'elle contient des produits chimiques !**

Une eau du robinet inadaptée risque d'endommager les joints et les membranes, de boucher les composants hydrauliques, aussi bien dans l'appareil que dans l'installation de chauffage, ou encore de provoquer des bruits.

- ▶ Vous devez systématiquement utiliser une eau de chauffage adaptée pour l'installation de chauffage.
- ▶ En cas de doute, demandez conseil à votre installateur spécialisé.



##### Remarque

C'est l'installateur spécialisé qui se charge du remplissage initial.

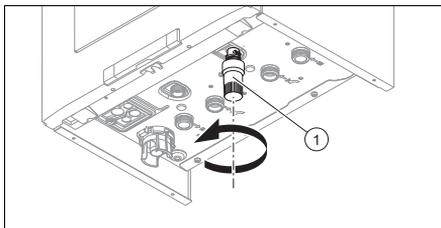
**Validité:** Produit sans boucle de remplissage

- ▶ Raccordez sur place le robinet de remplissage à la conduite d'eau froide comme l'installateur spécialisé vous l'a indiqué.
- ▶ Ouvrez tous les robinets des radiateurs (robinets thermostatiques) de l'installation de chauffage.
- ▶ Ouvrez la conduite d'eau froide.
- ▶ Ouvrez lentement le robinet de remplissage et laissez l'eau couler jusqu'à ce que la pression requise pour l'installation soit atteinte.
- ▶ Fermez la conduite d'eau froide.

## 4 Fonctionnement

- ▶ Purgez tous les radiateurs.
- ▶ Contrôlez la pression de l'installation à l'écran. (→ page 13)
- ▶ Faites un appoint d'eau le cas échéant.
- ▶ Fermez le robinet de remplissage.
- ▶ Débranchez le robinet de remplissage de la conduite d'eau froide.

**Validité:** Produit avec boucle de remplissage



- ▶ Ouvrez tous les robinets des radiateurs (robinets thermostatiques) de l'installation de chauffage.
- ▶ Ouvrez lentement le robinet bleu de la boucle de remplissage (1) situé sous le produit et laissez l'eau couler jusqu'à ce que la pression requise pour l'installation soit atteinte.
- ▶ Purgez tous les radiateurs.
- ▶ Contrôlez la pression de l'installation à l'écran. (→ page 13)
- ▶ Faites un appoint d'eau le cas échéant.
- ▶ Fermez le robinet bleu de la boucle de remplissage (1).

### 4.8 Mise en veille du produit

- ▶ Appuyez sur la touche  $\phi$  pendant moins de 3 secondes.
  - ◁ A la fin de la demande en cours, l'écran affiche OFF et s'éteint.
  - ◁ La mise en veille du produit est activée.
  - ◁ La fonction de protection antigel du produit est activée.
  - ◁ L'alimentation électrique principale n'est pas coupée. Le produit reste sous tension.

## 4.9 Protection de l'installation de chauffage contre le gel

### 4.9.1 Fonction de protection antigel



#### Attention !

#### Risques de dommages matériels sous l'effet du gel !

La fonction de protection contre le gel ne peut pas garantir une circulation dans toute l'installation de chauffage. Certaines parties de l'installation de chauffage peuvent donc être exposées au gel et subir des dommages.

- ▶ En cas d'absence par temps froid, veillez à ce que l'installation de chauffage reste en service et que les pièces soient suffisamment chauffées.

Pour que les dispositifs de protection contre le gel restent opérationnels, vous devez utiliser le régulateur pour allumer et éteindre l'appareil, si votre installation est équipée d'un régulateur.

Si la température de départ du chauffage descend en deçà de 5 °C alors que la touche Marche/arrêt est en position Marche, l'appareil se déclenche et chauffe l'eau qui circule, aussi bien au niveau du chauffage que de la production d'eau chaude (le cas échéant) jusqu'à ce qu'elle atteigne une température de 30 °C environ.

### 4.9.2 Vidange de l'installation de chauffage

En cas de temps d'arrêt vraiment prolongé, une vidange totale de l'installation de chauffage et du produit ne suffit pas à garantir la protection contre le gel.

- ▶ Pour cela, adressez-vous à un installateur spécialisé.

## 5 Dépannage

### 5.1 Identification et élimination des dérangements

- ▶ En présence de dysfonctionnements ou de messages d'erreur (F.XX), reportez-vous aux instructions des tableaux en annexe.
- ▶ Si le produit ne fonctionne pas correctement, adressez-vous à un installateur spécialisé.

### 5.2 Visualisation des codes d'état

1. Appuyez simultanément sur  et .
  - ◀ S.XX s'affiche à l'écran suivi de la température de départ du chauffage et de la pression de l'installation interne.
2. Consultez la signification des codes d'état.  
Codes d'état – vue d'ensemble  
(→ page 17)
3. Appuyez sur .
  - ◀ L'écran retourne à l'affichage de base.

## 6 Entretien et maintenance

### 6.1 Maintenance

Seules une inspection annuelle et une maintenance bisannuelle, réalisées par un installateur spécialisé, permettent de garantir la disponibilité et la sécurité, la fiabilité et la longévité du produit. Il peut être nécessaire d'anticiper l'intervention de maintenance, en fonction des constats de l'inspection.

### 6.2 Entretien du produit



#### Attention !

**Risque de dommages matériels en cas de détergent inadapté !**

- ▶ N'utilisez pas d'aérosol, de produit abrasif, de produit vaisselle, de détergent solvanté ou chloré.

- ▶ Nettoyez l'habillage avec un chiffon humecté d'eau savonneuse.

### 6.3 Relevé des messages de maintenance

Le symbole  apparaît à l'écran lorsqu'une visite de maintenance du produit est nécessaire.

L'appareil n'est pas en mode de défaut et fonctionne normalement.

- ▶ Pour cela, adressez-vous à un installateur spécialisé.
- ▶ Si la pression d'eau se met à clignoter simultanément, il suffit d'ajouter de l'eau de chauffage.

### 6.4 Contrôle de la conduite d'écoulement des condensats et de l'entonnoir d'évacuation

La conduite d'écoulement des condensats et l'entonnoir d'évacuation doivent toujours rester dégagés.

- ▶ Inspectez régulièrement la conduite d'écoulement des condensats et l'entonnoir d'évacuation à la recherche d'éventuels défauts, et plus particulièrement de bouchons.

Il ne doit pas y avoir de corps étrangers visibles ou perceptibles au toucher dans la conduite d'écoulement des condensats et l'entonnoir d'évacuation.

- ▶ Faites intervenir un installateur spécialisé si vous constatez des défauts.

## 7 Mise hors service

### 7 Mise hors service

#### 7.1 Mise hors service provisoire du produit



#### **Attention ! Risques de dommages matériels sous l'effet du gel !**

Les dispositifs de protection antigel et de surveillance ne fonctionnent que si l'appareil est raccordé au secteur, qu'il est bien allumé (touche Marche/arrêt) et que le robinet d'arrêt du gaz est ouvert.

- ▶ Une mise hors service provisoire de l'appareil ne peut être effectuée qu'en l'absence de risque de gel.

- ▶ Appuyez sur la touche Marche/arrêt.
  - ◀ L'écran s'éteint.
- ▶ En cas de désactivation prolongée (par ex. vacances), il convient de fermer également le robinet d'arrêt du gaz, mais aussi la soupape d'arrêt d'eau froide si le produit est de type « combiné ».

#### 7.2 Mise hors service définitive du produit

- ▶ Confiez la mise hors service définitive de l'appareil à un installateur spécialisé.

### 8 Recyclage et mise au rebut

- ▶ Confiez la mise au rebut de l'emballage à l'installateur spécialisé qui a installé l'appareil.



Si le produit porte ce symbole :

- ▶ Dans ce cas, ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères.

- ▶ Éliminez le produit auprès d'un point de collecte d'équipements électriques et électroniques usagés.



Si le produit ou les piles qu'il contient portent ce symbole, cela signifie que les piles peuvent contenir des substances nocives ou polluantes.

- ▶ Dans ce cas, déposez les piles dans un point de collecte de piles usagées.

### 9 Garantie et service client

#### 9.1 Garantie

Herstellergarantie gewähren wir nur bei Installation durch einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb.

Dem Eigentümer des Geräts räumen wir diese Herstellergarantie entsprechend den Vaillant Garantiebedingungen ein. Garantietarbeiten werden grundsätzlich nur von unserem Kundendienst ausgeführt. Wir können Ihnen daher etwaige Kosten, die Ihnen bei der Durchführung von Arbeiten an dem Gerät während der Garantiezeit entstehen, nur dann erstatten, falls wir Ihnen einen entsprechenden Auftrag erteilt haben und es sich um einen Garantiefall handelt.

#### 9.2 Service après-vente

Auftragsannahme Vaillant Kundendienst:  
021 91 5767901

## Annexe

## A Niveau de commande destiné à l'utilisateur – vue d'ensemble

Niveau de réglage	Valeurs		Pas, possibilité de sélection, commentaire	Réglages d'usine
	min.	max.		
<b>Mode eau chaude sanitaire</b> (produit avec production d'eau chaude sanitaire intégrée ou produit raccordé à un ballon d'eau chaude sanitaire avec capteur de température)				
Température d'eau chaude	Valeur actuelle		< 35 = OFF	OFF
	35 °C	60 °C		
<b>Mode chauffage</b>				
Température de départ de chauffage	Valeur actuelle		< 10 = OFF Chauffage au sol = 35-50 Radiateur = 35-80 <b>Remarque</b> La plage de températures supérieure à 75 °C peut seulement être réglée par un installateur spécialisé.	OFF
	10 °C	80 °C		

## B Codes d'état – vue d'ensemble

**Remarque**

Le tableau de codes étant utilisé pour différents produits, certains codes peuvent ne pas être visibles pour le produit concerné.

Les codes qui n'apparaissent pas ici figurent dans la notice d'installation.

Code d'état	Signification
Affichages en mode de chauffage	
S.00	Mode chauffage : Aucune demande
S.02	Mode chauffage : Pré fonctionnement de la pompe
S.03	Mode chauffage : Allumage du brûleur
S.04	Mode chauffage : Brûleur allumé
S.06	Mode chauffage : Post balayage ventilateur
S.07	Mode chauffage : Post balayage pompe
S.08	Mode chauffage : Arrêt temporaire après une opération de chauffage
Affichages en mode eau chaude sanitaire	
S.10	Mode eau chaude sanitaire : Demande
S.14	Mode eau chaude sanitaire : Brûleur allumé
Affichage en mode confort avec démarrage à chaud ou mode eau chaude sanitaire avec ballon	
S.20	Mode eau chaude sanitaire : Demande
S.22	Mode eau chaude sanitaire : Pré fonctionnement de la pompe
S.24	Mode eau chaude sanitaire : Brûleur allumé
Autres affichages	

# Annexe

Code d'état	Signification
S.31	Aucune demande chauffage : Mode été, Contrôleur eBus, Période d'attente
S.34	Protection contre le gel active
S.46	Mode de protection: Charge minimum

## C Correction des erreurs et dysfonctionnements

### C.1 Dépannage

Anomalie	Cause possible	Mesure
La pression de l'installation est signalée à l'écran par un affichage clignotant	La pression de l'installation est trop basse : < 0,05 MPa (< 0,50 bar). Manque d'eau dans l'installation de chauffage.	► Remplissez l'installation de chauffage. (→ page 13)
	La pression de l'installation est trop importante : > 0,3 MPa (> 3 bar).	► Attendez jusqu'à ce que l'eau de chauffage excédentaire s'écoule par la soupape de sécurité.
Produit qui ne se met pas en marche (pas d'eau chaude, pas de chauffage)	Le robinet d'arrêt du gaz installé sur place et/ou le robinet d'arrêt du gaz du produit est fermé.	► Ouvrez les deux robinets d'arrêt du gaz.
	La soupape d'arrêt d'eau froide est fermée.	► Ouvrez la soupape d'arrêt d'eau froide.
	Le produit est arrêté.	► Allumez l'appareil. (→ page 11)
	La température du départ de chauffage/la température d'eau chaude réglée est trop basse et/ou le mode chauffage/la production d'eau chaude sanitaire est coupée.	1. Réglez la température de départ du chauffage. 2. Réglez la température de l'eau chaude sanitaire.
	Il y a de l'air dans l'installation de chauffage.	► Faites purger l'installation de chauffage par un installateur spécialisé.
Production d'eau chaude sanitaire qui fonctionne normalement ; chauffage qui ne se met pas en marche	Le régulateur externe est mal réglé.	► Paramétrez le régulateur externe comme il se doit (→ notice d'utilisation du régulateur).

## C.2 Élimination des défauts

Message	Cause possible	Mesure
F.28 Échec de l'allumage	Au bout de trois tentatives d'allumage infructueuses, le produit a basculé en mode de défaut.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Vérifiez que le robinet d'arrêt du gaz est ouvert.</li><li>2. Appuyez sur la touche de réinitialisation pendant plus de 3 secondes.</li><li>3. Si le problème d'allumage n'est pas résolu malgré la tentative de réinitialisation, adressez-vous à un installateur spécialisé.</li></ol>



0020258017\_00

0020258017\_00 ■ 19.05.2017

**Fournisseur**

**Vaillant Deutschland GmbH & Co.KG**

Berghäuser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid

Telefon 021 91 18-0 ■ Telefax 021 91 18-2810

Auftragsannahme Vaillant Kundendienst 021 91 5767901

info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

© Ces notices relèvent de la législation relative aux droits d'auteur et toute reproduction ou diffusion, qu'elle soit totale ou partielle, nécessite l'autorisation écrite du fabricant.

Sous réserve de modifications techniques.